

“不忘初心” “14亿护旗手” 入选“2019年度十大网络用语”

国家语言资源监测与研究中心12月2日发布“2019年度十大网络用语”



新华社发 (李栋制图)

是基于国家语言资源监测语料库（网络媒体部分），采用以智能信息处理技术为主、以人工后期微调为辅的方式提取获得的。监测语料库包含了代表性网络论坛、网络新闻、博客等不同媒体形式的海量年度语言资源，用数据反映了年度流行网络用语的使用情况

1????? remain true to the original aspiration

“????”????????????????

???

He is the hardcore engineer here -- we cannot do without him.

????????????????????

8?996 the 996 work schedule

“996”????????9????9????6?(work from 9 am to 9 pm, six days a week)????????????????(overtime culture in internet companies)?

China's Labor Law prescribes that the working hours of an employee should not exceed an average of eight hours daily, or 44 hours a week.

????????????????????8????????44???

Employers may extend working hours after consultation with an employee, but shall not exceed three hours a day or 36 hours a month.

????????????????????3????36???

The 996 work schedule, however, can easily ratchet up weekly work to 60 hours.

?996????????????60???

9?14???? 1.4 billion guardians of the national flag

????????????????????“????14????”????????????????????????????????????

???

I'm one of the 1.4 billion guardians of the national flag and I love my motherland.

??14????????????

10???? simplifying life

????????????????????????????????????(discard everything that is unnecessary, outdated or ill-suited and

liberate yourself from it)“????”????????????????

???

I'm simplifying my life lately, dumping tons of unwanted things.

????????????????????

????? new energy vehicles (NEVs)

123????????????????????(2021-2035)?(?????)????????????15????????



Sales of new energy vehicles (NEVs) are expected to make up about 25 percent of the total new car sales and those of intelligent connected vehicles (ICVs) will be lifted to about 30 percent by 2025, according to the draft plan.

????????2025????????????????25%????????????????30%?

??????

?????(new energy vehicles?NEVs)??(low energy consumption)????????(low pollutant emission)????????????????????(plug-in hybrid electric vehicle??PHEV)????????(battery electric vehicles ,??BEV)????????(fuel-cell electric vehicles)?

?????(intelligent connected vehicles?ICVs)????????????????????(onboard sensors, controllers and actuators)????????????????????X(?????????)????????(intelligent information exchange and sharing)????????????????(intelligent decision-making)????????????????????(safe, comfortable, energy-saving and efficient driving)????????????????????

????????????????????“????”????????????(battery electric vehicles BEV)????????????(plug-in hybrid electric vehicle?PHEV)????????(fuel-cell electric vehicles)?“??”????????????(battery and managing system)????????(driving motor and power electronics)????????(internet and intelligent technologies)?“??”??????

????????????????15????????????????????????????????????(fuel-cell electric vehicles will be ready for commercial use)????????????(all vehicles used for public services will be electrically powered)??

2018???????????? PISA2018

The latest 2018 Program for International Student Assessment, hosted every three years by the Organization for Economic Cooperation and Development, found that 15-year-olds in Beijing, Shanghai and the provinces of Jiangsu and Zhejiang ranked No 1 in all three core subjects of reading, science and mathematics.

2018????????(PISA2018)????????????????????????????????15????????????????????????????????(PISA2018)????????(OECD)????????????????

They are followed by students from Singapore and China's two special administrative regions -- Macao and Hong Kong. The top OECD countries were Estonia, Canada, Finland, and Ireland.

??

??????

????????(Program for International Student Assessment?PISA)????????(Organization for Economic Cooperation and Development?OECD)?2000????????????(??)????????????15????????????(measure students' ability to use their reading, mathematics and science knowledge and skills to meet real-life challenges)????????????PISA????????OECD????(??)????????(??)????????????

The OECD's PISA 2018 tested around 600,000 15-year-old students in 79 countries and regions on reading, science, and mathematics. The main focus was on reading, with most students doing the test on computers.

2018????????????79????60??15??

??????????

In B-S-J-Z (China), socio-economically advantaged students outperformed disadvantaged students in reading by 82 score points in PISA 2018. This is not significantly different from the average difference between the two groups (89 score points) across OECD countries.

2018????????(PISA2018)????????????????????????????????????82????????????????89????????

School principals in B-S-J-Z (China) reported more staff shortage and less material shortage than the OECD average; and school principals of disadvantaged schools more often reported staff shortage than principals of advantaged schools.

??

In B-S-J-Z (China), boys outperformed girls in mathematics by 11 score points. Across OECD countries, boys outperformed girls by five score points. While girls slightly outperformed boys in science (by two score points) on average across OECD countries in PISA 2018, in B-S-J-Z (China) boys outperformed girls in science by 12 score points.

????????????????????11????????????????5????????????????(???)????????????12??

In almost every education system, girls expressed greater fear of failure than boys, and this gender gap was considerably wider amongst top-performing students.

??

In B-S-J-Z (China), students spent 31.8 hours in the classroom on average, ranking fourth among all 79 countries and regions. The learning efficiency of students in B-S-J-Z (China) ranked 44th, 46th and 54th for reading, math and science, respectively, and the students' satisfaction about learning only ranked 61st.

????????????31.8??/????????(??)??4????????????????????(??)????44??46??54????????
????????(??)??61??

???????? global recruitment for Winter Olympics volunteers

According to the Beijing Organizing Committee for the 2022 Olympic and Paralympic Winter Games (BOCOG),

27,000 Games volunteers will be needed for the Olympic Winter Games and 12,000 for the Paralympic Winter Games.

????????????2.7????????????1.2??????????????

Successful candidates will be trained to assist organizers in 12 service categories before and during the Games, including international liaison, competition organization, media operations and venue services, in three zones: downtown Beijing, the capital's northwest Yanqing district and Zhangjiakou, according to Beijing 2022 organizers.

??12?????????



???????????

????????????????????????2019?12?5?2021?6?30?24:00????????????????????????????????????(vol.beijing2022.cn)????????????????????
?2021?9?30??????????

??

????????????????????????????????6%??

The Chinese economy has continued its stable and sound performance, with its GDP growing within a proper range of more than 6% for years running. On top of the steps we have taken recently, China will further unveil major measures aimed at breaking new ground in opening-up and delivering high-quality development.

——2019?6?28??

?????? protection against air pollution

????????????????????????????????(?)??

The guideline suggested that kindergartens, primary and middle schools as well as indoor gyms be equipped with air purifiers to reduce concentration of PM2.5. Schools should suspend outdoor activities and avoid strenuous exercise indoors, the guideline suggested.

??PM2.5??;????????????????????????????????

??????

?(fog)??(haze)????????????(the relative humidity)??90%????80%????????????(visibility)?1????????1????????10????????(dust haze)???

????????(PM2.5)??“????(smog)”?

????????????

????????????????????????????????????(eye and throat irritation)???(cough)????(breathing difficulty)????(stuffy nose and runny nose)???(skin rash)????(upper respiratory tract infection)???(asthma)????(pink eye)????(bronchitis)??

????????????

????????????????????????????????(vulnerable groups including children, the elderly and pregnant women);????????(those suffering from heart and lung diseases)????????????????????;????????(outdoor workers)????????????

????????????

????(mild smog)????????????????????????????(cut time spent outdoor)????????????????????????

?????(moderate smog)??(avoid going outdoor)?

?????(heavy smog)????????????????????????????????????(stay indoor);????????????????????????????????????(wear protective masks equipped with respirators)????????????????????????????????????;????????????????????????????????(smog-proof masks)????????????????????????????????????(change clothes and wash their face, nasal cavity and skin exposed to the air)?

